Zeitschrift: Sprachspiegel: Zweimonatsschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache

Band: 3 (1947)

Heft: 5

Rubrik: Zur Erheiterung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

stimmt, daß ich das möchte?" Gemeint ist natürlich nicht "möchten", sondern "mögen"; damit kann der Wunsch des Rechnungsstellers oder die "Möglich= keit" für den Zahlungspflichtigen aus= gedrückt werden. Wie kommt der Wann dazu, "möchten" zu schreiben? Er hält es wahrscheinlich für höslicher, weil die Vergangenheit der Möglich= keitsform mehr geistigen Auswand er= sordert als die Gegenwart der Wirk= lichkeitsform; der Empfänger emp= sindet es aber eher als Zudringlichkeit.

Gebräuchlich ist im Raufmanns= deutsch auch "wollen", wie etwa in dem Sake: "Sie wollen uns bis zum 24. ds. Bericht geben, ob . . . ". Auch da kann man wieder fragen: "Woher weiß der Kerl, daß ich will? Ich will ja gar nicht!" Dieses "wollen" stammt wahrscheinlich aus dem Französischen und ist wohl als Wunsch des Schrei= bers zu verstehen, wird aber nicht mit Sicherheit als Möglichkeitsform er= kannt, weil diese hier gleich lautet wie die Wirklichkeitsform; es ist daher nicht zu empfehlen. Ganz unsinnig ist es in militärischen Befehlen, wo es auch schon aufgetaucht sein soll; dort gibt es bekanntlich "nichts zu wollen".

12. Aufgabe

In einer Druckerei ist wieder einsmal ein heftiger Streit ausgebrochen über — ein Romma! Ist das nicht lächerlich? — Nein! Man will doch seine Sache recht und sich selbst nicht lächerlich machen durch die unsinnige Zeichensetung eines "andern". Der eine ist der Schriftleiter und Verfasser, der andere der Setzer — oder auch umsgekehrt. Im Zusammenhang mit Ges

neral de Gaulles neuester politischer Unternehmung heißt es da, es seien - und nun setzen wir den Wortlaut ohne Beistriche: "Befürchtungen am Plaze daß der General und seine An= hänger in Versuchung geführt' oder durch ihre Gegner provoziert sich zu verfassungswidrigen Sandlungen hin= reißen lassen könnten." Beide Parteien setzen einen Beistrich vor "daß", was unzweifelhaft richtig ist, ebenso nach "Anhänger"; um das dritte Komma aber tobt der Streit: der eine sett es nach "provoziert", der andere läßt es weg. Wer hat recht? Unzweifelhaft nur einer! Aber welcher? Wir bitten um lebhafte Teilnahme unserer Leser, damit der Missetäter oder Misse= untäter um so eher überzeugt wer= den kann. Es genügt aber, wenn un= sere Teilnehmer einfach angeben, ob sie das Komma setzen würden oder nicht. Antworten sind erbeten bis 16. Mai.

Jur Erheiterung

(Aus dem "Nebelspalter")

"Unseri Biljetör sin ordlig zue de Lüt", verkündeten kürzlich Plakate in den Tramwagen und Inseraten in den Basler Zeitungen:

Gerade unterhielt sich ein Fahrsgast mit dem Schaffner über dieses Thema, als ein hübsches Fräulein von dem sich noch in Fahrt befindenden Wagen abspringen wollte. "Gän Siachtig, Fräulein", sagte der Billeteur und faßte sie am Arm. Lachend erwiderte sie: "Jä, jä!" Darauf der Schaffner trocken: "Uns sin scho Schöneri ab em Kaare keit!"